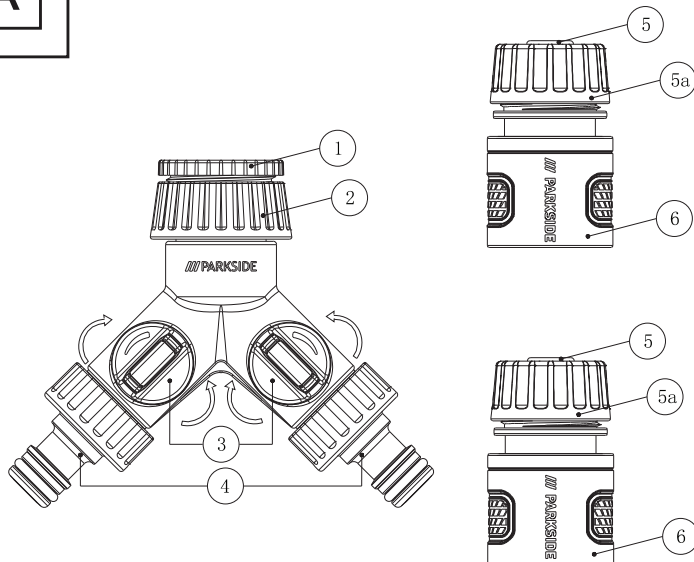
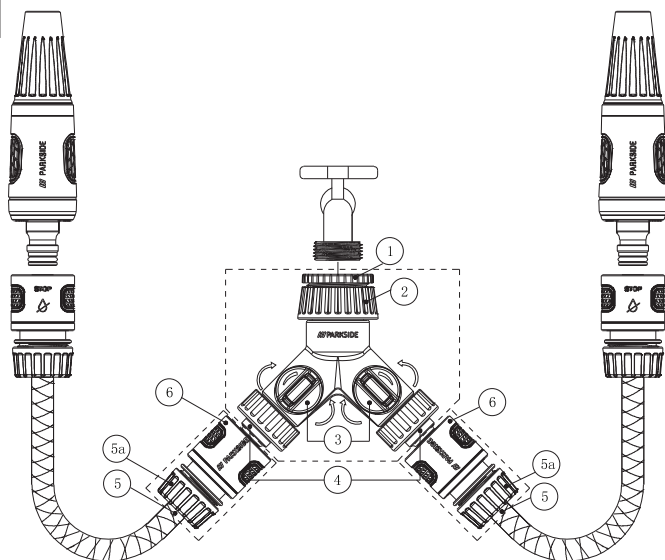


A



B



GB

2-WAY VALVE WITH CONNECTOR SET

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is suitable for all common standard hose systems. The product is not intended for commercial use.

● Technical data

Operating pressure: max. 4 bar

● Item include

- 1 x 2-Way Splitter
- 2 x hose connector 13-15 mm (½ - ⅝")

● Symbols and signal words used

 Mandatory sign - instructs each user to read the instructions carefully before use and to keep them available for all users at all times.

 General warning sign - used to indicate hazards and dangers (e.g. risk of strangulation, suffocation, injury, slipping or damage to property).

⚠ WARNING!
This signal word indicates a hazard with a high degree of risk which, if not prevented, could lead to death or serious injury.

⚠ CAUTION!
This signal word indicates a hazard with a low degree of risk which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.



This symbol indicates that the product is UV resistant.



This symbol indicates that the product is weather resistant.



This symbol indicates that water from the product is not suitable for drinking.



This sign indicates an easy-to-use plug-in connection between the tap and the hose.

● Safety instructions

Important: Read these original operating instructions and the safety information carefully and keep them in a safe place!

⚠ Danger to life!

Never leave children unsupervised with the packaging material. Danger of suffocation!

⚠ Risk of injury!

- **WARNING!** Read all safety information and instructions.
- Before each use, make sure that all parts of the product are undamaged and assembled according to these original operating instructions. There is risk of injury if the product is not assembled correctly.



WARNING! Water not for drinking! Water that has flowed through this product is not suitable for drinking.

- **WARNING!** Never point the water jet at people or animals!
- **WARNING!** Never point the water jet at electrical equipment!
- Only suitable for outdoor use.

⚠ Avoid material damage!

- Protect the product from frost.
- The product is only suitable for use with cold water.
- **WARNING!** Turn off the tap after each use.
- Do not grease or oil the spray nozzles as they may clog.
- Do not turn the rotor manually otherwise the mechanism may get damaged.

- Check the product for damage or wear before each use. Only use the product if it is in good working condition!
- Discontinue using the product if there is visible or suspected damage.

● Use

- Screw the tap connector G1" [2] or tap connector reducer to G¾" [1] on your tap.
- Unscrew the union nut [5a].
- Connect a garden hose (13-15 mm) (not included) with the connection thread [5] and screw the union nut [5a] tightly.
- Insert the adapter [4] into the hose connector [6].
- The On/Off switch [3] allows you to fully control the water flow output. You may turn the switch [3] On or Off on either side, or both sides as you wish.
- Turn the switch [3] On to start irrigation, turn it Off to stop.

Note: Always turn off the On/Off switches [3] to prevent unintended irrigation during assembling, before and after use.

● After use

- Turn off the On/Off switch [3] to stop irrigation after each use.
- Turn off the water supply.
- Disconnect the hose connector [6] from adapter [4].
- Unscrew the union nut [2] and tap adapter [1] (if used) from the tap.
- Clean the product as described under "Cleaning and care".

● Cleaning and care

- Use a slightly dampened, non-fluffing cloth to clean the product.
- Dry well after each use and store in a dry and frost-free place.

● Storage

Store the product in a clean, dry place at room temperature when it is not in use.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities. Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (e.g., IAN 465160_2404) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 465160_2404 takes you to the operating instructions for your item.



● Service

GB Service Great Britain
Tel.: 08000569216
E-Mail: owim@lidl.co.uk

SI

2-SMERNI VENTIL S KOMPLETOM PRIKLJUČKOV

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom. V ta namen pozorno preberite naslednja navodila za uporabo in varnostne napotke. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano in samo za navedena področja uporabe. To navodilo hranite na varnem mestu. V primeru izročitve izdelka tretjim, jim predajte tudi vso dokumentacijo.

● Predvidena uporaba

Ta izdelek je primeren za vse običajne standardne cevne sisteme. Izdelek ni namenjen za komercialno uporabo.

● Tehnični podatki

Delovni tlak: najv. 4 bare

● Element vključuje

1 x 2-smerni razdelilnik
2 x Cevni priključek 13–15 mm (½–5/8")

● Uporabljeni simboli in signalne besede



Obvezen znak – vsakemu uporabniku naroči, da mora pred uporabo natančno prebrati navodila ter jih imeti ves čas na voljo za vse uporabnike.



Splošni opozorilni znak – uporablja se za označevanje tveganj in nevarnosti (npr. tveganja za zadavljenje, zadušitev, telesne poškodbe, zdrs ali poškodbe lastnine).

⚠ OPOZORILO!

Ta signalna beseda označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki lahko, če je ne preprečite, povzroči smrt ali hude telesne poškodbe.

⚠ SVARILO!

Ta signalna beseda označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko, če se ji ne izognete, povzroči lahke ali zmerne telesne poškodbe.



Ta simbol označuje, da je izdelek odporen na UV-žarke.



Ta simbol označuje, da je izdelek odporen na vremenske pojave.



Ta simbol označuje, da voda iz izdelka ni primerna za pitje.



Ta znak označuje za uporabo enostaven vtični priključek med pipo in cevjo.

● Varnostna navodila

Pomembno: Pozorno preberite ta originalna navodila za uporabo in varnostne informacije ter jih hranite na varnem mestu!

⚠ Smrtno nevarno!

Otrok v bližini embalažnega materiala nikoli ne pustite brez nadzora. Nevarnost zadušitve!

⚠ Tveganje za telesne poškodbe!

■ **OPOZORILO!** Preberite vse varnostne informacije in navodila!

■ Pred vsako uporabo se prepričajte, da so vsi deli izdelka nepoškodovani in sestavljeni v skladu s temi originalnimi navodili za uporabo. Če izdelka ne sestavite ustrezno, obstaja nevarnost telesnih poškodb.



OPOZORILO! Voda ni primerna za pitje! Voda, ki je tekla skozi ta izdelek, ni primerna za pitje.

■ **OPOZORILO!** Curka vode nikoli ne usmerite v ljudi ali živali!

■ **OPOZORILO!** Curka vode nikoli ne usmerjajte v električno opremo!

■ Izdelek je primeren samo za uporabo na prostem.

⚠ Preprečite materialne poškodbe!

■ Izdelek zaščitite pred zmrzaljo.

■ Izdelek je primeren samo za uporabo s hladno vodo.

■ **OPOZORILO!** Po vsaki uporabi zaprite pipo.

■ Razpršilnih šob ne mažite z mastjo ali oljem, saj jih lahko to zamaši.

■ Rotorja ne obračajte ročno, saj se lahko v nasprotnem primeru mehanizem poškoduje.

■ Pred vsako uporabo izdelek pregledajte za poškodbe ali obrabo. Izdelek uporabljajte le, če je v dobrem delovnem stanju.

■ Izdelek prenehajte uporabljati, če ima vidne poškodbe oziroma če sumite, da je poškodovan.

● Uporaba

- Priključek za pipo G1" [2] ali reduktor priključka za pipo privijte na G¾" [1] na svoji pipi.
- Odvijte spojno matico [5a].
- Vrtno cev (13–15 mm) (ni priložena) priključite na priključni navoj [5] in trdno privijte spojno matico [5a].
- Adapter [4] vstavite v cevni priključek [6].
- Stikalo za vklop/izklop [3] vam omogoča popoln nadzor nad izhodno hitrostjo pretoka vode. Stikalo [3] lahko vklopite ali izklopite na kateri koli strani oziroma na obeh straneh.
- Stikalo [3] vklopite, da začete z namakanjem, in izklopite, da prekinete namakanje.

Opomba: Vedno izklopite stikala za vklop/izklop [3], da preprečite nenamerno namakanje med sestavljanjem ter pred in po uporabi.

● Po uporabi

- Stikalo za vklop/izklop [3] izklopite, da prekinete namakanje po vsaki uporabi.
- Zaprite dovod vode.
- Cevni priključek [6] odklopite z adapterja [4].
- Odvijte spojno matico [2] in adapter [1] (če se uporablja) odstranite s pipe.
- Izdelek očistite v skladu z opisom v razdelku »Čiščenje in nega«.

● Čiščenje in nega

- Izdelek očistite z nekoliko navlaženo krpo, ki ne pušča kosmov.
- Po vsaki uporabi izdelek dobro osušite in ga shranite na suhem mestu brez zmrzali.

● Shranjevanje

Kadar izdelka ne uporabljajte, ga vedno hranite na čistem in suhem mestu pri sobni temperaturi.

● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov. O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.

Pooblaščení serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

☎ 00386 (0) 80 080 917

✉ infofon@lidl.si

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščenega servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje

kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.

7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravila nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotavljanje hitre obdelave vaše zadeve sledite naslednjim napotkom:

Za vse poizvedbe imejte pripravljeni potrdilo o nakupu in številko izdelka (npr. IAN 465160_2404) kot dokazilo o nakupu.

Številka izdelka je navedena na tipski ploščici na izdelku, gravuri na izdelku, naslovnem listu vaših navodil (spodaj levo) ali nalepki na hrbtini ali spodnji strani izdelka.

Če pride do napak v delovanju ali drugih pomanjkljivosti, se najprej obrnite na spodaj navedeni servisni oddelek po telefonu ali e-pošti.

Izdelek, ki je označen za pokvarjenega, lahko nato s priložitvijo računa (potrdila o nakupu) ter z navedbo pomanjkljivosti in kdaj je do nje prišlo brezplačno pošljete na navedeni servisni naslov.

Na strani parkside-diy.com lahko preberete in prenesete ta priročnik in še veliko drugih. S to kodo QR prispete neposredno na stran parkside-diy.com. Izberite svojo državo in prek iskalne maske poiščite navodila za uporabo. Z vnosom številke izdelka (IAN) 465160_2404 prispete do navodil za uporabo tega izdelka.



● Servis

SI Servis Slovenija

Tel.: 00386 (0) 80 080 917

E-Mail: infofon@lidl.si

CZ

DVOUCESTNÝ VENTIL S PŘIPOJOVACÍ SADOU

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uchovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

● Zamýšlené použití

Tento výrobek je vhodný pro všechny běžné standardní hadicové systémy. Tento výrobek není určen pro komerční použití.

● Technické údaje

Provozní tlak: max. 4 bary

● Položka zahrnuje

1x 2cestný rozdělovač

2x hadicová spojka 13 - 15 mm (½ - 5/8")

● Použité symboly a signální slova



Povinná značka - poučuje každého uživatele, aby si před použitím pečlivě přečetl návod k použití a měl jej vždy k dispozici pro všechny uživatele.



Obecná výstražná značka - používá se k označení nebezpečí a ohrožení (např. nebezpečí úškrcení, udušení, zranění, uklouznutí nebo poškození majetku).

▲ VAROVÁNÍ!

Toto signální slovo označuje nebezpečí s vysokým stupněm rizika, které by mohlo vést k usmrcení nebo vážnému zranění, pokud by se mu nezabránilo.

▲ UPOZORNĚNÍ!

Toto signální slovo označuje nebezpečí s nízkým stupněm rizika, které může způsobit lehké nebo středně těžké zranění, pokud se mu nezabrání.



Tento symbol označuje, že výrobek je odolný proti UV záření.



Tento symbol označuje, že výrobek je odolný proti povětrnostním vlivům.



Tento symbol označuje, že voda z výrobku není vhodná k pití.



Tato značka označuje snadno použitelné zásuvné spojení mezi kohoutkem a hadicí.

● Bezpečnostní pokyny

Důležité: Pečlivě si přečtěte tento originální návod k použití a bezpečnostní pokyny a uschovejte je na bezpečném místě!

▲ Nebezpečí ohrožení života!

Nikdy nenechávejte děti s přístupem k obalovému materiálu bez dozoru. Hrozí nebezpečí udušení!

▲ Nebezpečí zranění!

- **VAROVÁNÍ!** Přečtěte si všechny bezpečnostní informace a instrukce.
- Před každým použitím se ujistěte, že jsou všechny části výrobku nepoškozené a sestavené podle tohoto originálního návodu k použití. Pokud výrobek není správně postaven, hrozí nebezpečí zranění.



VAROVÁNÍ! Voda není určena k pití! Voda, která protékla tímto výrobkem, není vhodná k pití.

- **VAROVÁNÍ!** Nikdy nemiřte vodním paprskem na lidi nebo zvířata!
- **VAROVÁNÍ!** Nikdy nemiřte proudem vody na elektrické zařízení!
- Vhodné pouze pro venkovní použití.

▲ Vyvarujte se poškození materiálu!

- Chraňte výrobek před mrazem.
- Výrobek je vhodný pouze pro použití se studenou vodou.
- **VAROVÁNÍ!** Po každém použití zavřete kohoutek.
- Stříkací trysky nemažte ani neolejujte, protože by se mohly ucpat.
- Neotáčejte rotorem ručně, jinak by mohlo dojít k poškození mechanismu.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda není výrobek poškozen. Výrobek používejte pouze v bezvadném stavu!

- V prípade viditeľného poškodení alebo podozrení na něj prestaňte výrobek používať.

● Použití

- Našroubujte kohoutkovou prípojku G1" [2] alebo redukciu kohoutkovej prípojky na G ¾" [1] na váš vodovodný kohoutek.
- Povoľte spojovaciu maticu [5a].
- Pripojte záhradnú hadicu (13 - 15 mm) (není súčasťou dodávky) k pripojovaciemu závitu [5] a pevne zašroubujte spojovaciu maticu [5a].
- Zasuňte adaptér [4] do hadicovej spojky [6].
- Spínač zapnutí/vypnutí [3] umožňuje plne ovládať prútok vody. Spínač [3] môžete zapnúť alebo vypnúť na ktorejkoľvek strane alebo na oboch stranách podľa potreby.
- Zapnutím spínača [3] zahájite zavlažovanie, vypnutím jej zastavíte.

Poznámka: Vždy vypnete spínač zapnutí/vypnutí [3], aby ste zabránili nechcenému zavlažovaniu počas sestavovania, pred a po použití.

● Po použití

- Vypnete spínač [3] a zastavte zavlažovanie po každom použití.
- Vypnete prívod vody.
- Odpojte hadicovú spojku [6] od adaptéru [4].
- Odšroubujte spojovaciu maticu [2] a závitový adaptér [1] (pokiaľ je použitý) z kohútiku.
- Vyčistite výrobek podľa popisu v časti „Čistenie a údržba“.

● Čistenie a péče

- Výrobek čistíte mierne navlhčeným hadítkom, ktorý nepouští vlákna.
- Po každom použití dobre osušte a skladujte na suchom mieste, kde nemrzne.

● Skladování

Suchý a čistý výrobek pri nepoužívaní skladujte vždy pri pokojovej teplote.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať prostredníctvom miestnych sbéren recyklovateľných materiálov.

O možnostiach likvidácie vysloužilých zariadení sa informujte u správy vašej obce alebo mesta.

● Záruka

Výrobek bol vyroben podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním pečlivo otestovaný. V prípade materiálnych alebo výrobných vad máte zákonná práva vŕci prodeji výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níz uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakúpení. Záručná doba začína dňom zakúpení. Originál dokladu o zakúpení si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je vyžadovaný ako doklad o kúpi.

Jakékoli poškodení alebo závady, ktoré se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokiaľ se u výrobku během 3 let od data zakúpení projeví vada materiálu alebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záručná doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používaný alebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškodení rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si uschovajte pokladni stvrzenku jako doklad o nákupu a číslo položky (např. IAN 465160_2404).

Číslo položky najdete na typovém štítku, je vyryto na výrobku, je uvedeno na titulní stránce Vašeho návodu (vlevo dole) nebo je na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Pri poruchách funkcie alebo jiných závadách nejdříve kontaktujte telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Na adresu servisu, kterou Vám sdělíme, můžete zdarma odeslat pouze výrobek, který byl zaznamenaný jako vadný, a to spolu s pokladním dokladem (stvrzenkou), popisem závady a uvedením doby, kdy k závadě došlo.

Na stránkách parkside-diy.com najdete tuto a celou řadu dalších příruček k nahlédnutí a ke stažení. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a vyhledejte návod k obsluze pomocí formuláře k vyhledávání. Zadaním čísla položky (IAN) 465160_2404 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.



● Servis

ČZ Servis Česká republika
Tel.: 800600632
E-Mail: owim@lidl.cz

SK

2-CESTNÝ VENTIL S PRIPOJOVACOU SÚPRAVOU

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobek používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobek odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

● Určené použitie

Tento výrobek je vhodný pre všetky bežné štandardné hadicové systémy. Výrobek nie je určený na komerčné použitie.

● Technické údaje

Prevádzkový tlak: max. 4 bary

● Položka zahŕňa

1 x 2-cestný rozdeľovač
2 x Hadicová spojka 13 - 15 mm (½ - ⅝“)

● Používané symboly a signálne slová



Symbol povinnosti – poučuje každého používateľa, aby si pred použitím pozorne prečítal návod na použitie a aby bol návod vždy k dispozícii pre všetkých používateľov.



Všeobecná výstražná značka – používa sa na označenie nebezpečenstiev a ohrození (napr. riziko úškrtienia, udusenía, poranenia, pošmyknutia alebo poškodenia majetku).

⚠ VARIOVÁNIE!

Toto signálne slovo označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré by mohlo viesť k smrti alebo vážnemu zraneniu, ak sa mu nezabráni.

⚠ UPOZORNENIE!

Toto signálne slovo označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré môže spôsobiť ľahké alebo stredne ťažké zranenie, ak sa mu nezabráni.



Tento symbol označuje, že výrobek je odolný voči ultrafialovému žiareniu.



Tento symbol označuje, že výrobek je odolný voči poveternostným vplyvom.



Tento symbol označuje, že voda z výrobku nie je vhodná na pitie.



Tento symbol označuje ľahko použiteľné zástrčkové spojenie medzi prívodom a hadicou.

● Bezpečnostné pokyny

Dôležité: Pozorne si prečítajte tento návod na použitie a bezpečnostné pokyny a uschovajte ich na bezpečnom mieste!

⚠ Nebezpečenstvo ohrozenia života!

Nikdy nedovoľte deťom hrať sa s obalovým materiálom bez dozoru. Nebezpečenstvo udusenía!

⚠ Nebezpečenstvo poranenia!

- **VAROVÁNIE!** Prečítajte si všetky bezpečnostné informácie a pokyny.
- Pred každým použitím sa uistite, že všetky časti výrobku sú nepoškodené a zmontované podľa tohto návodu na použitie. Ak výrobek nie je správne zostavený, hrozí nebezpečenstvo zranenia.



VAROVÁNIE! Voda nie je určená na pitie! Voda, ktorá preteká týmto výrobkom, nie je vhodná na pitie.

- **VAROVÁNIE!** Nikdy nemierte prúdom vody na ľudí alebo zvieratá!
- **VAROVÁNIE!** Nikdy nemierte prúdom vody na elektrické zariadenie!
- Vhodné len na vonkajšie použitie.

⚠ Vyhňte sa materiálnym škodám!

- Chráňte výrobek pred mrazom.
- Výrobek je vhodný len na použitie so studenou vodou.
- **VAROVÁNIE!** Po každom použití zavrite prívod vody.
- Rozprašovacie dýzy nemažte a nenášajte na ne olej, pretože sa môžu upchať.
- Neotáčajte rotorom ručne, inak sa môže mechanizmus poškodiť.
- Pred každým použitím skontrolujte, či výrobek nie je poškodený. Výrobek používajte iba vtedy, keď je v dobrom prevádzkovom stave!
- V prípade viditeľného poškodenia alebo podozrenia na takéto poškodenie prestaňte výrobek používať.

● Použite

- Naskrutkujte prípojku kohútika G1" [2] alebo redukciu prípojky kohútika na G ¾" [1] na vašom kohútiku.
- Odskrutkujte prevlečnú maticu [5a].
- Pripojte záhradnú hadicu (13 - 15 mm) (nie je súčasťou balenia) k pripojovaciemu závitu [5] a pevne naskrutkujte prevlečnú maticu [5a].

- ❑ Vložte adaptér [4] do hadicovej prípojky [6] (nie je súčasťou balenia).
- ❑ Hlavný vypínač [3] umožňuje plne ovládať výstup prietoku vody. Vypínač [3] môžete zapnúť alebo vypnúť na ľubovoľnej strane alebo na oboch stranách podľa potreby.
- ❑ Zapnutím vypínača [3] spustíte zavlažovanie, jeho vypnutím ho zastavíte.

Poznámka: Počas montáže, pred použitím a po použití vždy vypnite vypínače [3], aby ste zabránili nechcenému zavodneniu.

● Po použití

- ❑ Vypnutím hlavného vypínača [3] zastavíte zavlažovanie po každom použití.
- ❑ Vypnite prívod vody.
- ❑ Odpojte hadicovú prípojku [6] od adaptéra [4].
- ❑ Odskrutkujte spojovaciu maticu [2] a adaptér na kohútik [1] (ak sa používa) z kohútika.
- ❑ Výrobok čistite podľa opisu v časti „Čistenie a starostlivosť“.

● Čistenie a starostlivosť

- ❑ Na čistenie výrobku použite mierne navlhčenú handričku, ktorá sa netrhá.
- ❑ Po každom použití dobre vysušte a uskladnite na suchom mieste kde nemrzne.

● Uskladnenie

Výrobok, ktorý sa nepoužíva, vždy skladujte v suchom a čistom stave pri izbovej teplote.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach. O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Na zabezpečenie rýchleho spracovania svojej žiadosti postupujte podľa ďalej uvedených pokynov:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (napr. IAN 465160_2404) ako doklad o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku výrobku, gravúre výrobku, titulnej strane návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.

Výrobok označený ako chybný potom môžete bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu, pričom priložte doklad o kúpe (pokladničný lístok) a uveďte, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.

Na stránke parkside-diy.com si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na parkside-diy.com. Vyberte svoju krajinu a pomocou vyhľadávacej masky vyhládajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 465160_2404 sa dostanete na návod na obsluhu pre svoj výrobok.



● Servis

SK Servis Slovensko
Tel.: 0800 008158
E-pošta: owim@lidl.sk

DE AT CH

2-WEGE-VENTIL MIT ANSCHLUSS-SET

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist für alle gängigen Standardschlauchsysteme geeignet. Das Produkt ist nicht für den kommerziellen Gebrauch bestimmt.

● Technische Daten

Betriebsdruck: max. 4 bar

● Der Artikel umfasst

1 x Zweifach-Verteiler
2 x Schlauchverbinder 13-15 mm (½ - ⅝")

● Verwendete Symbole und Signalwörter



Gebotszeichen - weist jeden Benutzer an, die Anweisungen vor der Verwendung sorgfältig zu lesen und für alle Benutzer jederzeit verfügbar zu halten.



Allgemeines Warnzeichen - wird verwendet, um auf Gefahren und Risiken hinzuweisen (z. B. Strangulations-, Erstickungs-, Verletzungsgefahr, Ausrutschen oder Sachschäden).

⚠️ WARNUNG!

Dieses Signalwort weist auf eine Gefahr mit hohem Risiko hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu Tod oder schweren Verletzungen führen kann.

⚠️ VORSICHT!

Dieses Signalwort weist auf eine Gefahr mit geringem Risiko hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.



Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt UV-beständig ist.



Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt witterungsbeständig ist.



Dieses Symbol zeigt an, dass das Wasser aus dem Produkt nicht zum Trinken geeignet ist.



Dieses Zeichen weist auf eine einfache zu bedienende Steckverbindung zwischen Wasserhahn und Schlauch hin.

● Sicherheitshinweise

Wichtig: Lesen Sie diese Original-Bedienungsanleitung und die Sicherheitsinformationen sorgfältig durch und bewahren Sie sie an einem sicheren Ort auf!

⚠️ Lebensgefahr!

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr!

⚠️ Verletzungsgefahr!

- **WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anleitungen.
- Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass alle Teile des Produkts unbeschädigt und gemäß dieser Original-Bedienungsanleitung zusammengebaut sind. Es besteht Verletzungsgefahr, wenn das Produkt nicht ordnungsgemäß montiert wird.



⚠️ WARNUNG! Kein Trinkwasser!

Wasser, das durch dieses Produkt geflossen ist, ist nicht zum Trinken geeignet.

- **WARNUNG!** Richten Sie den Wasserstrahl niemals auf Menschen oder Tiere!
- **WARNUNG!** Richten Sie den Wasserstrahl niemals auf elektrische Geräte!
- Nur für den Gebrauch im Freien geeignet.

⚠️ Vermeiden Sie Materialschäden!

- Schützen Sie das Produkt vor Frost.
- Dieses Produkt ist nur für den Gebrauch mit kaltem Wasser geeignet.
- **WARNUNG!** Drehen Sie den Wasserhahn nach jedem Gebrauch zu.
- Schmieren oder ölen Sie die Sprühdüsen nicht, da sie verstopfen können.
- Drehen Sie den Rotor nicht manuell, andernfalls kann der Mechanismus beschädigt werden.
- Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzung. Verwenden Sie das Produkt nur, wenn es in gutem Zustand ist!
- Benutzen Sie das Produkt nicht mehr, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder Sie vermuten, dass es beschädigt ist.

● Verwendung

- ❑ Schrauben Sie den Wasserhahnanschluss G1 Zoll [2] oder das Reduzierstück für den Wasserhahnanschluss auf G¾ Zoll [1] an Ihrem Wasserhahn.
- ❑ Lösen Sie die Überwurfmutter [5a].
- ❑ Schließen Sie einen Gartenschlauch (13-15 mm) (nicht im Lieferumfang enthalten) an das Anschlussgewinde [5] an und schrauben Sie die Überwurfmutter [5a] fest.

- Stecken Sie den Adapter **4** in den Schlauchverbinder **6**.
- Mit dem Ein-/Aus-Schalter **3** können Sie den Wasserdurchfluss vollständig steuern. Sie können den Schalter **3** je nach Wunsch auf einer oder beiden Seiten ein- oder ausschalten.
- Schalten Sie den Schalter **3** ein, um die Bewässerung zu starten. Schalten Sie ihn aus, um sie zu stoppen.

Hinweis: Schalten Sie die Ein-/Aus-Schalter **3** immer aus, um eine unbeabsichtigte Bewässerung während der Montage und vor und nach dem Gebrauch zu vermeiden.

● Nach dem Gebrauch

- Schalten Sie den Ein-/Aus-Schalter **3** aus, um die Bewässerung nach jedem Gebrauch zu beenden.
- Drehen Sie das Wasser ab.
- Trennen Sie den Schlauchverbinder **6** vom Adapter **4**.
- Schrauben Sie die Überwurfmutter **2** und den Hahnanschluss **1** (falls verwendet) vom Wasserhahn ab.
- Reinigen Sie das Produkt wie unter „Reinigung und Pflege“ beschrieben.

● Reinigung und Pflege

- Verwenden Sie ein leicht angefeuchtetes, fusselfreies Tuch zur Reinigung des Produkts.
- Trocknen Sie es nach jedem Gebrauch gründlich ab und lagern Sie es an einem trockenen und frostfreien Ort.

● Lagerung

Lagern Sie das Produkt an einem sauberen und trockenen Ort bei Raumtemperatur, wenn Sie es nicht benutzen.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben

Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 465160_2404) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst

die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 465160_2404 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



● Service

- DE Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de
- AT Service Österreich**
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at
- CH Service Schweiz**
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch



IAN 465160_2404
OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG12260C
Version: 12/2024

